

1855 Classification 列級酒莊中譯名及有關資料

序	酒莊原名	中譯名	產區	酒質	副牌酒	產量(瓶)
	<b>Premiers Crus</b>	<b>(一級莊)</b>				
1	<a href="#">Chateau Lafite-Rothschild</a>	拉斐莊	Pauillac (波亞克)	★★★★★	Carruades de Lafite	正：25 萬
2	<a href="#">Chateau Latour</a>	拉圖莊	Pauillac (波亞克)	★★★★★	Les Forts de Latour	正：22 萬
3	<a href="#">Chateau Margaux</a>	瑪歌莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★★	Pavillon Rouge du Chateau Margaux	正：34 萬 (也產白酒)
4	<a href="#">Chateau Mouton-Rothschild</a>	武當莊	Pauillac (波亞克)	★★★★★	Le Petit Mouton	正：30 萬
5	<a href="#">Chateau Haut-Brion</a>	奧比雍莊	Graves (格拉美佩薩克)	★★★★★	Bahans Haut-Brion	正：15 萬 (少量白酒)
	<b>Deuxièmes Crus</b>	<b>(二級莊)</b>				
6	<a href="#">Chateau Pichon-(Longueville) Baron</a>	比尚男爵莊	Pauillac (波亞克)	★★★★★	Tourelles de Longueville	正：24 萬 副：18 萬
7	<a href="#">Chateau Pichon-(Longueville comtesse)-Lalande</a>	比尚女爵莊	Pauillac (波亞克)	★★★★★	Reserve de la Comtesse	正：18 萬 副：16 萬
8	<a href="#">Chateau Ducru-Beaucaillou</a>	都庫寶龍莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★★	Cxoix de Beaucaillou	正：22 萬 副：8.5 萬
9	<a href="#">Chateau Gruaud-Larose</a>	拉露斯莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★★	Sarget de Gruaud-Larose	正：30 萬 副：20 萬
10	<a href="#">Chateau Léoville-Las Cases</a>	獅子山莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★★	Clos du Marguis	正：21.6 萬 副：24 萬
11	<a href="#">Chateau Léoville-Barton</a>	樂夫巴頓莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★★	Reserve Léoville-Barton	正：26.6 萬 副：7.0 萬
12	<a href="#">Chateau Léoville-Poyferré</a>	樂夫普勒莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★★	Chateau Moulin Riche 三牌 Pavillon des Connetables	正：24 萬 副：13 萬 三牌：少量
13	<a href="#">Chateau Cos d'Estournel</a>	愛士圖爾莊	Saint-Estephe (聖埃斯塔菲)	★★★★★	Les Pagodes de Cos 三牌 St.-Estephe	正：25 萬 副：12 萬 三牌：不詳
14	<a href="#">Chateau Montrose</a>	玫瑰山莊	Saint-Estephe (聖埃斯塔菲)	★★★★★	Dame de Montrose	正：20 萬 副：15 萬
15	<a href="#">Chateau Brane-Cantenac</a>	布朗康田莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★	Brane de Brane	正：16 萬 副：16 萬
16	<a href="#">Chateau Durfort-Vivens</a>	杜霍莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Relais de Durfort / Second de Durfort	正：10 萬 副：不詳
17	<a href="#">Chateau Lascombes</a>	力士金莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★	Chevalier de Lascombes	正：24 萬 副：5.0 萬

18	<u>Chateau Rauzan-Ségla</u>	魯臣世家莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Ségla	正：10 萬 副：10 萬
19	<u>Chateau Rauzan-Gassies</u>	魯臣歌仙莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Chevalier de Rauzan-Gassies	正：14 萬 副：3.0 萬
	<b>Troisièmes Crus</b>	<b>(三級莊)</b>				
20	<u>Chateau Lagrange</u>	天鵝莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★	Les Fiefs de Lagrange	正：30 萬 副：45 萬
21	<u>Chateau Langoa-Barton</u>	麗冠巴頓莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★	Lady langoa	正：9.0 萬 副：3.0 萬
22	Chateau Boyd-Cantenac	貝卡塔納莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Jacques Boyd	正：6.0 萬 副：1.2 萬
23	<u>Chateau Cantenac-Brown</u>	肯德布朗莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Brio du Chateau Cantenac-Brown	正：18 萬 副：12 萬
24	<u>Chateau Desmirail</u>	狄士美莊	Margaux (瑪歌村)	★	Chateau Baudry	正：5.5 萬 副：不詳
25	<u>Chateau Ferrière</u>	菲麗埃莊	Margaux (瑪歌村)	★★	Les Remparts de Ferrière	正：4.5 萬 副：1.0 萬
26	<u>Chateau Giscours</u>	吉斯古爾莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	La Sirene de Giscours	正：30 萬 副：5.0 萬
27	<u>Chateau d'Issan</u>	迪森莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Blason d'Issan	正：11 萬 副：6.0 萬
28	<u>Chateau Kirwan</u>	麒麟莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Les Charmes de Kirwan	正：18 萬 副：9.0 萬
29	<u>Chateau Malescot St-Exupéry</u>	馬利士哥莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★	Dame de Malescot	正：12 萬 副：6.0 萬
30	<u>Chateau Marquis d'Alesme Becker</u>	貝嘉侯爵莊	Margaux (瑪歌村)	★	Marquise d' Alesme	正：9.5 萬 副：2.0 萬
31	<u>Chateau Palmer</u>	寶馬莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★★	Alter Ego de Palmer	正：12 萬 副：10 萬
32	<u>Chateau Calon-Ségur</u>	卡農心莊	Saint-Estephe (聖埃斯塔菲)	★★★★	Marquis de Calon	正：24 萬 副：4.0 萬
33	<u>Chateau La Lagune</u>	拉吉莊	Haut-Medoc (上梅多克)	★★★	Moulin de La Lagune	正：20 萬 副：23 萬
	<b>Quatrièmes Crus</b>	<b>(四級莊)</b>				
34	<u>Chateau Duhart-Milon (CH.L.Rothschild)</u>	都夏美隆莊	Pauillac (波亞克)	★★★	Moulin de Duhart	正：28 萬 副：13 萬
35	<u>Chateau Marquis-de-Terme</u>	特米侯爵莊	Margaux (瑪歌村)	★★	Terme des Gondata	正：18 萬 副：3.0 萬
36	<u>Chateau Pouget</u>	寶爵莊	Margaux (瑪歌村)	★	La Tour Massac	正：3.6 萬 副：1.2 萬
37	<u>Chateau</u>	皮安麗仙莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Le Cloitre du Chateau	正：21.5 萬 副：12 萬

	<u>Prieuré-Lichine</u>				Beychevelle	
38	<u>Chateau Beychevelle</u>	龍船莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★	Amiral de Beychevelle	正：32 萬 副：18.9 萬
39	<u>Chateau Branaire-Ducru</u>	周伯通莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★★	Chateau Duluc	正：28 萬 副：15 萬
40	<u>Chateau St Pierre</u>	聖皮埃爾莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★	無	6.0 萬
41	<u>Chateau Talbot</u>	大寶莊	Saint-Julien (聖祖利安)	★★★	Connetable de Talbot	正：60 萬 副：30 萬
42	<u>Chateau Lafon Rochet</u>	拉豐羅切莊	Saint-Estephe (聖埃斯塔菲)	★★★	Les Pelerins de Lafon-Rochet	正：12 萬 副：12 萬
43	<u>Chateau La Tour Carnet</u>	拉圖嘉利莊	Haut-Medoc (上梅多克)	★★★	Les Douves de Carnet	正：19 萬 副：9.0 萬
	<b>Cinquièmes Crus</b>	<b>(五級莊)</b>				
44	<u>Chateau d'Armailhac</u>	阿瑪克莊	Pauillac (波亞克)	★★★	無	24 萬
45	<u>Chateau Batailley</u>	巴特利莊	Pauillac (波亞克)	★★★	無	30 萬
46	<u>Chateau Clerc-Milon</u>	克拉美隆莊	Pauillac (波亞克)	★★★★	無	9.8 萬
47	<u>Chateau Croizet-Bages</u>	歌碧莊	Pauillac (波亞克)	★	La Tourelle de Croizet Bages	正：13 萬 副：3.0 萬
48	<u>Chateau Grand-Puy-Ducasse</u>	大伯杜卡斯莊	Pauillac (波亞克)	★★	Prelude a Grand - Puy Ducasse	正：14 萬 副：3.0 萬
49	<u>Chateau Grand-Puy-Lacoste</u>	大鱷莊	Pauillac (波亞克)	★★★★	Lacoste-Borie	正：19.5 萬 副：12 萬
50	<u>Chateau Haut-Bages-Libéral</u>	上巴吉斯-利巴莊	Pauillac (波亞克)	★★	Chapelle de Bages / La fleur de Haut Bages-Libéral	正：16 萬 副：0.65 萬
51	<u>Chateau Haut-Batailley</u>	上巴特利莊	Pauillac (波亞克)	★★★	Chateau la Tour l' Aspic	正：11 萬 副：3.5 萬
52	<u>Chateau Lynch-Bages</u>	靚茨伯莊	Pauillac (波亞克)	★★★★	Chateau Haut-Bages Averous	正：42 萬 副：12 萬
53	<u>Chateau Lynch-Moussas</u>	林子慕莎莊	Pauillac (波亞克)	★★	Les Hauts de Lynch-Moussas	正：30 萬 副：不詳
54	Chateau Pédésclaux	百德詩歌莊	Pauillac (波亞克)	★	Chateau Haut Padarnac	正：9.6 萬 副：0.4 萬
55	<u>Chateau Pontet-Canet</u>	龐特卡奈莊	Pauillac (波亞克)	★★★★	Les Hauts de Pontet	正：30 萬 副：23 萬

56	<u>Chateau Dauzac</u>	杜薩莊	Margaux (瑪歌村)	★★★	Bastide Dauzac	正：12 萬 副：14 萬
57	<u>Chateau du Tertre</u>	泰丘莊	Margaux (瑪歌村)	★★★★	Les Hauts du Tertre	正：20 萬 副：8.0 萬
58	<u>Chateau Cos-Labory</u>	寇斯拉玻 莊	Saint-Estephe (聖埃斯塔 菲)	★★★★	Charme Labory	正：6.5 萬 副：4.5 萬
59	<u>Chateau Belgrave</u>	貝嘉芙莊	Haut-Medoc (上梅多克)	★★★	Diane de Belgrave	正：38.4 萬 副：不詳
60	<u>Chateau Camensac</u>	卡門薩克 莊	Haut-Medoc (上梅多克)	★★★	Closerie de Camensac / Bailly de Camensac	正：34 萬 副：13 萬
61	<u>Chateau Cantemerle</u>	康帝曼莊	Haut-Medoc (上梅多克)	★★★★	Allees de Cantemerle	正：28 萬 副：1.0 萬

註：1, 各分級內排名不分先後。

2, 質量：五星為最高質評定。參考資料：

i, Robert M. Parker, JR., “ Bordeaux : A Consumer’ s Guide To the  
World’ s Fines Wine”

ii, Wine Spectator V. issues

iii, Robert Joseph “ GOOD WINE GUIDE ”

iv, Hugh Johnson “ Wine Book 2010 “

v, Albert Wong : “ BORDEAUX ROUGE GUIDE TO 133 BEST  
PRODUCERS “

3, “Chateau” 不譯 “堡” 、 “古堡” , 統一譯 “酒莊” , 簡稱：  
“莊” 。

4, **Chateau Branaire-Ducru** “周伯通莊” 是由金庸先生在一次慈善拍  
賣晚會所題而命名。

5, **Chateau Latour** 的譯名即以譯音處理。酒莊不同意使用 “中譯名”。  
(The chateau informs there is no official. Chinese name. It wants to be  
known in its original as “Ch. Latour” )